

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2024/2025

Identificación y características de la asignatura			
Código	401845	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Lengua portuguesa para la Comunicación I		
Denominación (inglés)	Portuguese Language for Communication I		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera para Hispanohablantes		
Centro	Facultad de Formación del Profesorado		
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Específico		
Materia	Lengua Portuguesa		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Maria Luísa Trindade Madeira Leal	112	lleal@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avux/
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Maria Luísa Trindade Madeira Leal		
Competencias			
Básicas y Generales			
CG4 – Capacidad para la redacción de trabajos científicos que posibiliten la comunicación de los resultados de la investigación en innovación educativa, a la vez que ayuden a la adquisición de habilidades de aprendizaje que permitan continuar estudiando de un modo autodirigido o autónomo.			
CG5 – Capacidad de mostrar una actitud igualitaria ante los derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como respeto a la accesibilidad universal de las personas discapacitadas y concienciación de los valores democráticos y de una cultura de paz.			
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.			
CB7 – Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.			
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.			
CB9 - Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.			
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida auto-dirigido o autónomo.			

Transversales
CT1 - Saber respetar los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres
CT2 - Respetar y promover los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal
CT3 - Participar de los valores propios de una cultura de Paz y valores democráticos
CT4 - Adquirir los conocimientos metodológicos necesarios para afrontar los retos profesionales o de investigación de una forma ética y rigurosa.
Específicas
CE5 - Adquirir conocimientos sobre aspectos gramaticales y fonológicos de la lengua portuguesa para el nivel B2 con el objetivo de realizar tareas comunicativas específicas, así como comprender y reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.
CE6 - Adquirir conocimientos sobre aspectos comunicativos de la lengua portuguesa para el nivel B2 y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2 mediante una metodología pragmático-comunicativa.
CE7 - Profundizar y ampliar contenidos léxico-semánticos y culturales-comunicativos de la lengua portuguesa y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2, utilizando una metodología comunicativa.
Contenidos
Breve descripción del contenido
<p>Análisis de la lengua portuguesa (morfológico, léxico, fonético) especialmente una perspectiva descriptiva, analítica y comparada con el español, así como conocimientos comunicativos y culturales del ámbito lusófono propios de un nivel B2 del <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i> (MCERL).</p> <p>A partir de un enfoque comunicativo se pretende desarrollar en el alumno la capacidad de expresión oral y escrita en lengua portuguesa, junto a otras destrezas como la comprensión lectora y la competencia intercultural.</p>
Temario de la asignatura
<p>Denominación del tema 1: <i>Quem sou? Quem és? Quem é?</i></p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <p>a. Conteúdos comunicativos e culturais:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Apresentar-se a si e aos outros, cumprimentar e despedir-se ii. Manter uma conversa de circunstância. iii. Saber descrever-se e descrever os outros física e psicologicamente. iv. Saber opinar sobre os traços físicos e psicológicos próprios e de outras pessoas. v. Compreender textos de todo o tipo (literários, ensaísticos, etc.) em que se fazem descrições pormenorizadas de personagens do mundo lusófono. vi. Compreender e saber redigir biografias. <p>b. Conteúdos gramaticais:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Uso dos pronomes de tratamento e, em geral, dos pronomes pessoais com formas enfáticas. ii. Revisão do uso e colocação dos pronomes átonos. iii. Uso e colocação dos pronomes com o Futuro e o Condicional <p>c. Conteúdos lexicais:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Revisão dos adjetivos para a descrição física e psicológica ii. Expressões idiomáticas úteis para a descrição física e psíquica. iii. Falsos amigos português-espanhol - 1. <p>d. Conteúdos fonéticos:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Trabalho de pronúncia com as vogais átonas - I.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1:

- Realización de un vídeo de presentación
- Resolución cuestionario
- Audición y comprensión de documento audio
- Redacción de un texto de opinión

Denominación del tema 2: ***Quem somos? O mapa luso-hispânico e o nosso lugar no mundo.***

Contenidos del tema 2:

a. Conteúdos comunicativos e culturais:

- ii. Compreender textos onde se fale de estereótipos sobre as nações.
- iii. Exprimir opinião, desejo, vontade e conveniência em forma afirmativa e negativa.
- iv. Ser capaz de participar num debate: pedir a palavra, interromper, retomar argumentos, etc.
- v. Compreender e distinguir sotaques do português.

b. Conteúdos gramaticais:

- i. Revisão do sistema verbal português (Indicativo): confusões mais frequentes para os hispanofalantes:
 1. Formas irregulares
 2. Usos do Pretérito Perfeito Composto
 3. Usos do Pretérito Mais-que-Perfeito Simples. Comparação com o Mais-que-Perfeito Composto.

c. Conteúdos lexicais:

- i. Provérbios e expressões idiomáticas com nacionalidades: Ex.: "Em Roma, sê romano", "ver-se grego", etc.
- ii. Gentílicos (adjetivos derivados de substantivos relacionados com países, regiões, províncias, cidades, etc.): Ex: chinês, escalabitano, etc.
- iii. Falsos amigos português-espanhol - 2.

d. Conteúdos fonéticos:

- i. Trabalho de pronúncia com as vogais átonas – II.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2:

- Lectura de un artículo, visualización de un vídeo y trabajo sobre su contenido
- Resolución de cuestionario gramatical

Denominación del tema 3: ***Entre o trabalho e os tempos livres: a vertigem do dia-a-dia***

Contenidos del tema 3:

a. Conteúdos comunicativos e culturais:

- i. Falar/escrever acerca das rotinas diárias e das formas de lazer
- ii. Compreender textos relativos ao mundo do trabalho
- iii. Preparar-se para entrevistas laborais
- iv. Conviver com situações de desemprego e traumas laborais
- v. A pressão do trabalho e a necessidade de evasão

b. Conteúdos gramaticais:

- i. Uso do infinitivo pessoal / impessoal
- ii. Uso do infinitivo pessoal simples e composto.

c. Conteúdos lexicais:

- i. Vocabulário ligado ao âmbito do trabalho: empresas, profissões, etc.
- ii. Vocabulário relacionado com os tempos livres: relaxação, stresse, etc.
- iii. Falsos amigos português-espanhol - 3.

d. Conteúdos fonéticos:

- i. Trabalho de pronúncia com o par [s] [z]

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

- Audición y resolución de cuestionario sobre audición
- Lectura de textos y redacción de textos de opinión

Denominación del tema 4: ***Abrir-se ao mundo e aprender***

Contenidos del tema 4:

a. Conteúdos comunicativos:

- i. A aprendizagem como atitude ao longo da vida.
- ii. Novas formas de aprender.
- iii. Aprendizagem de línguas em várias fases da vida: trabalho, lazer, envelhecimento ativo...
- iv. Saber falar/escrever acerca de experiências de novas aprendizagens (línguas, desporto, habilidades, etc.)
- v. Saber pedir informação e inscrever-se num curso *on-line*.

b. Conteúdos gramaticais:

- i. Expressão da condição:
 1. - Conjunções e locuções habituais
 2. Tipos de orações condicionais

c. Conteúdos lexicais:

- i. Exemplos de gíria estudantil.
- ii. Vocabulário específico e expressões idiomáticas ligadas à aprendizagem.
- iii. Falsos amigos português-espanhol - 4.

d. Conteúdos fonéticos.

- vi. Trabalho de pronúncia com os vários fonemas correspondentes à letra "x".

Descripción de las actividades prácticas del tema 4:

- Lectura de artículo periodístico y resolución de cuestionario sobre la lectura.
- Resolución de cuestionario de fonética, gramática y léxico del tema.

Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno/a por tema		Actividades				
Tema	Total	CVS	CVA	TVS	TVA	TA
1	42	2	10		10	20
2	28		10		10	8
3	29.8				1.5	28.3
4	40.2	2	10	1	10	17.2
Evaluación Final	10					10
Totales	150	4	30	1	31,5	83.5

Metodologías docentes

Métodos de enseñanza-aprendizaje colaborativos.
 Método expositivo apoyado en materiales digitales interactivos y audiovisuales.
 Método de Proyectos.

Orientación y tutoría individual y grupal.

Resultados de aprendizaje

Tras cursar esta disciplina, el estudiante habrá adquirido conocimientos sobre aspectos gramaticales, fonológicos y comunicativos de la lengua portuguesa correspondientes al nivel B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (MCERL) y será capaz de reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.

Sistemas de evaluación

Sistema general de evaluación para la asignatura:

1. Prueba final escrita y/u oral (entre 20.0% a 60.0%)
2. Evaluación continua: portafolios (documentos escritos, materiales digitales y otros productos elaborados por el estudiante), participación en actividades comunicativas (síncronas y asíncronas, *webconferencing* y foros respectivamente) y ejercicios de autoevaluación: entre el 40.0% al 80.0%.

A. Sistema **específico** de evaluación de la asignatura:

1.Prueba final (50% de la nota final):

- Prueba final escrita: 50 % de la prueba final.
- Prueba final oral: 50 % de la prueba final.

2.Evaluación continua (50% de la nota final):

- Ejercicios de autoevaluación: 15% de la evaluación continua
- Elaboración de prácticas escritas breves: 15 % de la evaluación continua
- Elaboración de materiales audiovisuales breves: 15% de la evaluación continua
- Participación en las discusiones online: 5% de la evaluación continua

Prueba final global

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en la Normativa de evaluación de las titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (Resolución de 26 de octubre de 2020), en su artículo 10.

Según se establece en el artículo 4 de la Resolución de la normativa de evaluación de las Titulaciones oficiales de Grado y Máster de la Universidad de Extremadura (DOE 26 de octubre de 2020) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura.

Para tal fin, al final de cada cuatrimestre, se abrirá un plazo en el que los estudiantes que no hayan entregado los trabajos correspondientes a la evaluación continua durante el periodo en el que las asignaturas están activadas, puedan hacerlo, además de la realización de la prueba final.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior

a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.
Normativa de evaluación de la Universidad de Extremadura

Bibliografía (básica y complementaria)

Documentos orientadores

CONSELHO DA EUROPA (2001): Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Porto, Edições Asa.

GROSSO, M.J. (coord.) (2011): Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Documento orientador. Ministério da Educação / Direção-Geral de inovação e de Desenvolvimento Curricular.

Quadro de Referência para o Ensino Português no Estrangeiro. Tarefas, Atividades e Recursos para a Avaliação (2011): Ministério da Educação / Direção-Geral de inovação e de Desenvolvimento Curricular.

GRAMÁTICAS para a consulta:

AZEREDO, M. O. / PINTO, M. I. FREITAS / LOPES, C. AZEREDO (2010), *Gramática Prática de Português*. Lisboa: Lisboa Editora.

BARROS, Vítor Fernando (2015), *Nova Gramática de Português*, Língua Estrangeira e Língua Segunda. Lisboa, Colibri.

CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (1998). *Manual de iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel.

COIMBRA, I. / COIMBRA, O. M. (2011), *Gramática Ativa 1*, Lisboa, Lidel

COIMBRA, I. / COIMBRA, O. M. (2012), *Gramática Ativa 2*, Lisboa, Lidel.

CUNHA, C. / CINTRA, L. F. Lindley (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa, João Sá da Costa.

FERNANDES, A. GARCIA (2005), *Gramática da língua portuguesa - Uma nova abordagem*. Porto: Edições Caixotim.

FERREIRA, Teresa S.; CARDOSO, Inês; MELO-PFIFER, Silvia (2019), *Gramática Português Língua não Materna. Níveis A1 e A2*. Porto, Porto Editora.

FERREIRA, Teresa S.; CARDOSO, Inês; MELO-PFIFER, Silvia (2019), *Gramática Português Língua não Materna. Níveis B1, B2 e C1*. Porto, Porto Editora.

OLIVEIRA, C. / COELHO, L. (2014), *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira, níveis A 1, A2, B1*, Lisboa, Texto Eds.

OLIVEIRA, C. / COELHO, L. (2014), *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira, níveis intermédio e avançado B2, C1*, Lisboa, Texto Editores.

SARDINHA, L. / OLIVEIRA, L. (2006), *Saber português hoje. Gramática pedagógica da língua portuguesa*. Lisboa, Didática Editora.

SARDINHA, L. / OLIVEIRA, L. (2010), *Gramática formativa de português*. Lisboa, Didática Editora.

Manuais

ANTUNES, F. Pelicano / MATOS, M. I. / CLETO, A P. (1997), *Português Mais. Para os Níveis Avançados de Português Língua Estrangeira*. Porto: Porto Editora.

CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (2006), *Laboratorio Informático de Lengua Portuguesa*, Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas-Junta de Extremadura.

COELHO, L. / OLIVEIRA, C. (2014), *Manual de pronúncia e prosódia*, Lisboa, Edições Lidel.

DIAS, A. C. (2010), *Entre Nós 2. Método de português para hispanofalantes*, Lisboa, Edições Lidel.

(2010), *Entre Nós 2. Método de português para hispanofalantes*. Caderno de exercícios, Lisboa, Edições Lidel.

DIAS, A. (2019), *Entre Nós 3*. Lisboa, Edições Lidel.

ESPADA, F. (2008), *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa, Edições Lidel.

FERRERO, A. Díaz (2013), *Falsos amigos Espanhol-Português*. Lisboa: Edições Lidel.

HENRIQUES, Teresa Sousa e FREITAS, Frederico de (2004), *Qual é a Dúvida? Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Edições Lidel.

LEMO, H. (2008), *Português em Direto*, Lisboa, Edições Lidel.

LEMO, H. (2013), *Dialogar em português*. Lisboa: Lidel Edições.

MALCATA, H. (2008), *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa, Edições Lidel.

MALCATA, H. / Sousa, R. Borges de (2016), *Hoje em dia. Português língua estrangeira / Língua Segunda / Língua não materna*.

MONTERO, H. J. Ferreira I ZAGALO, F. J. Pereira (2001), *Português para todos 3*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

MONTERO, H. J. Ferreira I ZAGALO, F. J. Pereira (2002), *Português para todos 4*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

OLIVEIRA, C. I COELHO, L. (2012), *Aprender Português 3. B2*, Lisboa, Texto Editores.

(2019) *Aprender Português 2. Compreensão oral B1*, Lisboa, Texto Editores.

PINTO, L. P. (2002), *Português Lúdico*, Lisboa, Edições Lidel.

RENTE, S. (2013), *Expressões idiomáticas ilustradas*, Lisboa, Edições Lidel.

ROSA, L. Melo (2012) *Vamos lá continuar. Explicações e Exercícios de Gramática e Vocabulário. Níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Edições Lidel.

SANTOS, S. (2015), *Falar pelos cotovelos*, Lisboa, Edições Lidel.

TAVARES, Ana et alii (2002), *A Actualidade em Português*, Lisboa, Edições Lidel.

VELOSO, J. (2005), *Na ponta da língua. Exercícios de fonética do português*, Porto, Granito-Editores e Livreiros.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

DICIONÁRIOS

Dicionário Priberam Online

<http://www.priberam.pt/DLPO/>

Dicionário Espanhol-Português – Infopédia

<http://www.infopedia.pt/dicionarios/espanhol-portugues>

TELEVISÃO

RTP – www.rtp.pt

SIC – www.sic.pt

TVI – www.tvi.pt

RÁDIO

Antena 1 – <http://tv1.rtp.pt/antena1>

TSF – www.tsf.pt

JORNAIS ONLINE

Expresso – www.expresso.pt

Público – www.publico.pt

Diário de notícias – www.dn.pt

Jornal de Notícias – www.jn.pt

Revista Visão – www.visaonline.pt

OUTROS SITES DE INTERESSE

Instituto Camões – <http://www.instituto-camoes.pt/>

Centro Virtual Camões – <http://cvc.instituto-camoes.pt/>

Centro de Língua Portuguesa do IC na UNEX – <http://www.instituto-camoes.pt/centros-de-lingua-portuguesa-europa/centro-de-lingua-portuguesa-em-caceres.html>

Biblioteca Nacional – www.bn.pt

Ciberdúvidas da Língua Portuguesa - <http://ciberduvidas.sapo.pt/>